



ЗАШТИТА ПОДАТАКА О ЛИЧНОСТИ

TIMSS 2027

УПИТНИК ЗА УЧЕНИКЕ

Реализација пробног тестирања, март-април 2026. године, реализација главног тестирања март-април 2027. године.

Завод за вредновање квалитета образовања и васпитања

Фабрисова 10, 11 000 Београд,

Телефон: 011/2067000

Мејл: office@ceo.gov.rs

и

International Association for the Evaluation of Educational Achievement (IEA)

Keizersgracht 311

1016 EE Amsterdam

The Netherlands

Telephone: +31 20 625 3625

Email: secretariat@iea.nl

Правно лице одговорно за питања која се односе на заштите података у Заводу је **Милијана Арамбасић**, Завод за вредновање квалитета образовања и васпитања, Фабрисова 10, контакт телефон 011 206 700 24, мејл: marambasic@ceo.gov.rs

Лице одговорно за заштиту података у IEA може се контактирати путем имејл адресе: dataprotection@iea.nl

У коју сврху се подаци прикупљају и обрађују?

Подаци прикупљени током истраживања трендова у математици и природним наукама (ТИМСС 2027) користиће се искључиво у научне сврхе. Овај образовни истраживачки пројекат спроводи Међународна организација за евалуацију образовних постигнућа (ИЕА). Правна основа за поверљивост приликом обраде ових података дата је нашем важећем Закону о заштити података о личности (Сл. гласник РС, бр. 97/2018)

Које се информације прикупљају?

Ученици школа које учествују у испитивању позвани су да реше ТИМСС 2027 тест како би се обезбедиле информације о постигнућима ученика из математике и природних наука. Такође се од ученика тражи да попуне ТИМСС 2027 Упитник за ученике како би се обезбедиле информације о полу, узрасту, месецу и години рођења, земљи у којој је ученик рођења, ресурсима у породици, језику/језицима који се говоре код куће и мишљењу о школском окружењу, часовима математике и природних наука.

- Учесће ученика међународном ТИМСС 2027 истраживању у Републици Србији је добровољно.
- Ученици који учествују у истраживању, на који начин неће бити угрожени ако не попуне *Упитник за ученике* у целости. Дозвољено је прескакање појединих питања или престанак одговарања на питања у било ком тренутку. Молимо Вас, да имате на уму да су Ваши одговори од великог значаја за резултат истраживања.
- Одговарањем на питања у упитнику и враћањем Упитника даје се сагласност за прикупљање и обраду података.
- Институција у којој можете повући сагласност је Завод за вредновање квалитета образовања и васпитања, Фабрисова 10, Београд. Након повлачења сагласности престаје обрада прикупљених података.
- Одговорна особа за сва питања која су у домену заштите података у Заводу је **Милијана Арамбасић**, Завод за вредновање квалитета образовања и васпитања, Фабрисова 10, контакт телефон 011 206 700 24, мејл marambasic@ceo.gov.rs

Какви се подаци прикупљају?

Подаци прикупљени из Упитника за ученика који учествује у ТИМСС 2027 прикупљају се и чувају у облику бројева који представљају изборе (на пример, питање са више понуђених одговора) или вредности (на пример, број ученика у циљном разреду). Подаци се електронски чувају у формату сирових података. Поред тога, ТИМСС 2027 прикупља податке о постигнућима ученика који учествују у тестирању, у облику бројева који представљају изборе (на пример, питање са више понуђених одговора) или текста (на пример, директан одговор на питање или цртеж као одговор на питање). Ове информације се такође трансформишу у електронски сачуване бодоване податке, односно њихов нумерички еквивалент.

Подаци о постигнућима чувају се код РМ-а и ИЕА.

Будући да ученици попуњавају онлајн упитник, чувају се информације о времену пријављивања и подацима о уређају (за сваку пријаву), одговори и историја одговора за свако питање, укључујући временске ознаке, као и податак о томе да ли је упитник предат или није. Поред тога, бележе се следећи лог подаци: сви догађаји навигације; сваки клик на поље за потврду/радио-дугме; сваки избор у падајућем менију; фокус (постављање курсора у поље) и губитак фокуса (померање курсора ван поља).

Како земља/образовни систем спроводи ТИМСС 2027 онлајн тестирање (коришћењем IEA StudyExpert и RM Assessment Master), софтвер прикупља и чува различите врсте података у зависности од начина на који ученици комуницирају са њим.

Прикупљају се три опште врсте података: сирови подаци о одговорима (1), подаци о догађајима повезаним са процесом (2) и системски подаци (3).



Сирови подаци о одговорима (1) прикупљају се и чувају током прикупљања података. У накнадном кораку обраде података, они се претварају у свој нумерички еквивалент, односно бодоване податке.

Поред података о одговорима, током процеса тестирања прикупљају се и подаци о догађајима повезаним са процесом (2) и системски подаци (3), заједно са одговарајућим временским ознакама.

Чување података о догађајима повезаним са процесом (2) обухвата чување података о пријављивању, односно времену пријаве, одјаве или истека времена за поједине делове тестирања, догађаја навигације и коришћења алата.

Подаци о догађајима (2) бележе се заједно са сировим подацима о одговорима (1) и након конверзије, подаци о догађајима и лог подаци чине део скупа података који омогућава ИЕА да анализира начин на који ученици комуницирају са тестирањем.

Assessment Master додатно прикупља системске податке (3), односно верзију прегледача. Ови подаци се чувају како би ИЕА могла да провери да ли је тестирање спроведено у одговарајућим условима приказа.

Информације прикупљене од учесника саме по себи не могу се користити за идентификацију појединачних испитаника по имену. Међутим, користи се међународни систем идентификације како би се јединствено идентификовао сваки испитаник (директори школа, наставници, родитељи, ученици). Имена испитаника може прикупљати НРЦ, уколико је то дозвољено у оквиру земље/образовног система. Међутим, имена испитаника не смеју се делити са ИЕА или било којим трећим странама. ИЕА обезбеђује НРЦ-у софтвер и све неопходне информације које омогућавају НРЦ-у да достави псеудонимизоване податке. Стога сви достављени подаци морају бити псеудонимизовани, односно обрађени на такав начин да се лични подаци више не могу приписати одређеном лицу без употребе додатних информација (при чему се такве додатне информације чувају одвојено и подлежу техничким и организационим мерама како би се обезбедило да се лични подаци не могу приписати идентификованом или идентификованом физичком лицу).

Прикупљају се и складиште подаци добијени из одговора на питања из упитника које попуњавају ученици који учествују у ТИМСС 2027. Подаци су у форми бројева и представљају избор неког од понуђених одговора у питањима са вишеструким избором или вредност (нпр. симболи за број ученика одређеног разреда).

Приликом прикупљања информација не прикупљају се подаци као што су име и презиме ученика, самим тим ове информације саме по себи се не могу користити за идентификацију њихових идентитета. Свакој школи се додељује Идентификациони број школе (ИД). Веза између ИД броја и имена школе позната је само школском координатору и Заводу за вредновање квалитета образовања и васпитања који спроводи студију и статистичком центру који припрема узорак школа за земље учеснице, али се не дели са било којим трећим лицем.



Информације саме по себи не могу се користити за идентификацију имена ученика. Сваки ученик, такође добија шифру ученика и тај број се искључиво користи уместо личних података сваког појединачног ученика. Само школски координатор (именован од стране директора школе) има увид личне податке ученика. Завод за вредновање квалитета образовања и васпитања као национални центар који спроводи испитивање и Међународна асоцијација за вредновање образовних постигнућа или било која трећа страна неће имати увид у ову врсту података.

Где, како и колико дуго се чувају подаци добијени из ТИМСС студије?

Подаци ТИМСС 2027 чувају се безбедно у псеудонимизованом облику, односно обрађени су на такав начин да се лични подаци више не могу приписати одређеном лицу без употребе додатних информација (такве додатне информације чувају се одвојено и подлежу техничким и организационим мерама како би се обезбедило да се лични подаци не могу приписати идентификованом или препознатљивом физичком лицу). Овим подацима не могу приступити спољна лица нити спољни системи. Поред тога, сви запослени у ИЕА који приступају подацима ради обраде адекватно су упознати са тим шта представља прихватљиво поступање са подацима и потписали су изјаву о поверљивости.

Подаци се чувају на следећи начин:

Подаци о одговорима чувају се неограничено дуго како би остали доступни за анализе. Ови одговори временом резултирају базом података која омогућава истраживачима да упоређују образовне системе широм света (видети јавну доступност у наставку).

1. За пробно тестирање (Field Test), подаци о ученичком постигнућу (RM Education Limited) прикупљају се и чувају (укључујући резервне копије) на AWS серверу у ЕУ. За главно прикупљање података (Main Data Collection), подаци о ученичком постигнућу (RM Education Limited) прикупљају се и чувају (укључујући резервне копије) на Microsoft Azure серверу у ЕУ.
2. Подаци из упитника (IEA) прикупљају се и чувају (укључујући резервне копије) на AWS серверима који се хостују у ЕУ. IEA SharePoint сервер, на који земље отпремају WinW3S податке и податке из папирних инструмената, хостује Microsoft у оквиру ЕУ.

Подаци о постигнућима ученика чувају се код RM и IEA.

Сви подаци који пристижу на обраду достављају се у псеудонимизованом облику, односно без имена испитаника — користи се искључиво насумични, међународни систем идентификације.

С ким и на који начин се подаци из ТИМСС деле?

ИЕА поверава међународну имплементацију ТИМСС 2027 Међународном студијском центру при Бостон колеџу, САД (у даљем тексту: ISC). ИЕА дели псеудонимизоване податке са ISC путем безбедног SharePoint сервера. ISC анализира прикупљене податке ТИМСС 2027 и припрема Међународни извештај.



Запослени у ISC који приступају подацима ради анализа потписали су изјаву о поверљивости.

ИЕА је спровела потребну Процену утицаја преноса података (Data Transfer Impact Assessment) за пренос личних података ван Европског економског простора. ИЕА се ослања на Стандардне уговорне клаузуле Европске комисије (Модул II: руковалац – обрађивач) за пренос псеудонимизованих личних података у САД.

Међународни студијски центар дели псеудонимизоване податке са RTI у сврху узорковања школа. RTI је овлашћени подизвођач (sub-processor) у САД. ИЕА преноси податке путем безбедног SharePoint сервера.

Запослени у RTI који приступају подацима ради анализа потписали су изјаву о поверљивости.

ИЕА поверава спровођење тестирања компанији RM Education Limited (Уједињено Краљевство), чије су повезане компаније SoNET Systems Pty Ltd (Аустралија) и RM Education Solutions (India) Pvt. Ltd.

С обзиром на то да је RM Education Limited основана у Уједињеном Краљевству, за пренос личних података ван Европског економског простора ИЕА се ослања на одлуку Европске комисије о адекватној заштити личних података у Уједињеном Краљевству, којом је утврђено да Уједињено Краљевство обезбеђује адекватан ниво заштите података, те нису потребне додатне мере за пренос података. Уколико би се став Европске комисије у том погледу променио, након спроведене Процене утицаја преноса података, ИЕА ће закључити Стандардне уговорне клаузуле Европске комисије (Модул II: руковалац – обрађивач) за пренос псеудонимизованих личних података у Уједињено Краљевство.

Приступ запослених у SoNET-у и RM-у, који делују као обрађивачи података, ограничен је на ужи круг особља којем је приступ неопходан ради одржавања апликације и онлајн окружења. Ови запослени у SoNET-у и RM-у потписали су изјаву о поверљивости.

ИЕА такође дели псеудонимизоване податке са националним истраживачким центром и другим земљама учесницама путем безбедног SharePoint сервера.

За ТИМСС 2027, ISC у сарадњи са ИЕА примењује аутоматизовано бодовање засновано на вештачкој интелигенцији за део задатака отвореног типа (CR), паралелно са ручним бодовањем које се спроводи у свакој земљи. Алат заснован на вештачкој интелигенцији за обраду језика обезбеђује OpenAI, LLC. ISC је прибавио формални Додатак о обради података у складу са GDPR-ом у оквиру свог уговора са компанијом OpenAI. Тим уговором се гарантује да OpenAI неће користити нити чувати податке у сврху обуке или унапређења модела. Уговор садржи јасне одредбе о обради, контроли приступа и брисању података у складу са GDPR-ом.

Подизвођач OpenAI добија искључиво одговоре на задатке отвореног типа (CR), без икаквих података који омогућавају идентификацију личности (PII).

Повезани подаци

Поред ученика, од наставника, директора и родитеља се такође тражи да попуне упитнике. Информације прикупљене из свих ових извора се повезују, а тако повезани подаци налазе се у коначној верзији међународне истраживачке базе података (IDB).

Јавни приступ

Коначна међународна истраживачка база података биће доступна јавности на следећим сајтовима:

<https://www.iea.nl/data-tools/repository/timss>

<https://timssandpirls.bc.edu/index.html>

Сви подаци у бази су псеудонимизовани и као такви не могу бити повезани са појединцима без употребе додатних информација, које се чувају одвојено, а њихова безбедност се обезбеђује применом одговарајућих техничких и организационих мера.

Израда профила и аутоматизовано доношење одлука

Не врши се аутоматизовано доношење одлука, укључујући профилисање, из члана 22. Опште уредбе о заштити података о личности Европске уније (General Data Protection Regulation, EU – GDPR).

Права лица која дају податке

Свако лице које достави податке остварује право из следећих чланова Опште уредбе о заштити података о личности (GDPR) Европске уније:

- Право на повлачење сагласности, ако је обрада заснована на сагласности — Члан 7 GDPR
- Право на информације — Чланови 13 и 14 GDPR
- Право на приступ — Члан 15 GDPR
- Право на исправку — Члан 16 GDPR
- Право на брисање — Члан 17 GDPR
- Право на ограничење обраде — Члан 18 GDPR
- Право на пренос података — Члан 20 GDPR
- Право на приговор — Члан 21 GDPR
- Право да не будете предмет одлука које се заснивају искључиво на аутоматизованом доношењу одлука или профилисању — Члан 22 GDPR
- Право на подношење жалбе надзорном органу — Члан 77 GDPR

Директор Завода за вредновање квалитета образовања и васпитања – Проф. др Борис Стојковски, доступан је на мејл адреси bstojkovski@ceo.gov.rs